



MODULO PER LA RICHIESTA DI CONCESSIONE DELLA LICENZA D'USO NON ESCLUSIVA DEL MARCHIO
APPLICATION FORM FOR NON-EXCLUSIVE BRAND USE LICENSE

Modulo da inviare compilato, timbrato e firmato a Fulgar S.p.a. - info@fulgar.com *in calce*, previa attenta lettura delle condizioni di LICENZA ivi riportate, anche sul retro in corrispondenza dell'indicazione "LICENZIATARIO".

This form must be filled, signed, and stamped to Fulgar Spa - info@fulgar.com, after reading all the terms and conditions listed overleaf.

Il sottoscritto signor _____, **nella sua qualità di legale rappresentante della**
The undersigned Mr. _____ *as legal representative of the*
Società _____, **Codice fiscale e partita IVA** _____
Company _____ *Fiscal Code and VAT number*
Sede in (Città /via) _____
Headquarters Offices in
CAP/Nazione _____, **Contatto nominativo** _____
Postal Code/Nation _____ *Contact*
E-mail _____

Se si tratta di private label o di marchio / If It is a private label or brand, please specified:

Brand: _____
Brand contact name: _____
Brand e-Mail: _____

CHIEDE LA CONCESSIONE DELLA LICENZA D'USO NON ESCLUSIVA DEL MARCHIO/ *Request the non-exclusive brand use*
(BARRARE LA CASELLA DI INTERESSE / Please tick the chosen brand)

| <i>Marchio di FULGAR</i> <i>FULGAR Brand Name</i> | <i>Utilizzo LOGO</i> <i>Use of LOGO</i> | <i>Quantità di PENDAGLIO*</i> <i>HANGTAG* quantity</i> <i>(*not for hosiery and socks)</i> | <i>Quantità BOLLINI*</i> <i>Number of STICKERS*</i> <i>(*ONLY for fabrics)</i> |
|--|--|--|--|
| Q-NOVA® | | | |
| Q-SKIN® | | | |
| EVO by FULGAR® | | | |
| Q-CYCLE® | | | |
| LAMICROFIBRA® | | | n.a. |
| FULGAR® THE FIBER | | | n.a. |
| TOTAL SKIN BY FULGAR® | | | n.a. |

***Il pendaglio e/o altro strumento di marketing viene rilasciato dopo verifica di FULGAR SPA. Eventuali costi di trasporto, doganali o simili sono a carico del cliente.**

***Hangtag is allowed ONLY after verification of FULGAR SPA. Any transport costs, customs duties are responsibility of the customer.**

ALLE CONDIZIONI TUTTE RIPORTATE A RETRO, CHE SI INTENDONO QUI TRASCRITTE E ACCETTATE IN RELAZIONE AI SEGUENTI PRODOTTI:
Accepting all the terms and conditions listed overleaf, related to the following products:

| <i>% COMPOSIZIONE FILO e TITOLI (dtex)/</i> <i>% Composition Yarn and Counts (dtex)</i> Controlli i criteri tecnici per ricevere cartellini/logo prima di inviare il modulo firmato. Specificare la % del filato speciale FULGAR®/ <i>Check technical criteria for receiving tag/logo before sending the signed filled form.</i> <i>Specify % of FULGAR special yarn.</i> | <i>CODE ARTICLE</i> <i>(nome o codice del prodotto /</i> <i>code or name of the product)</i> | <i>USO FINALE / Type of End-use</i> <i>(seamless, fabrics, tights, other?)</i> |
|--|--|---|
| | | |
| | | |
| | | |

Preso atto della superiore richiesta, alle condizioni tutte riportate sul retro e con durata di un anno dalla data delle firme, Fulgar SpA concede la licenza d'uso non esclusiva del MARCHIO / dei MARCHI sopra contrassegnati.

Accepting the above request, at all the terms and conditions listed overleaf, valid for 1 year starting from the signing date, Fulgar SpA grants the non-exclusive license to use the above listed brands.

N. RIF. _____ Signature (only **FULGAR**): _____



NORME PER LA CONCESSIONE DELLA LICENZA D'USO NON ESCLUSIVA DEI MARCHI FULGAR SPA

1. I marchi Q-NOVA®, Q-SKIN®, EVO®, LAMICROFIBRA®, TOTAL SKIN BY FULGAR®, Q-CYCLE®, FULGAR® (i MARCHI), sono di proprietà esclusiva di Fulgar SpA (FULGAR), che ne concede e/o rinnova la licenza d'uso a suo discrezionale ed insindacabile giudizio.
2. FULGAR autorizza il cliente identificato nel modulo di domanda steso a retro (il LICENZIATARIO) all'uso, non esclusivo, DEI MARCHI unicamente in relazione a prodotti finiti e/o prodotti intermedi suscettibili di ulteriori lavorazioni (tessuti a maglia, a telaio, etc) realizzati dal LICENZIATARIO e contenenti fibre prodotte e/o vendute da FULGAR (la LICENZA).
- 2.1. Il LICENZIATARIO potrà utilizzare i MARCHI solo in via diretta ed esclusivamente nei limiti di quanto qui previsto; è esclusa ogni facoltà di cessione della LICENZA, di sublicenza o di concessione in uso a terzi a qualunque titolo, sia gratuito che oneroso.
3. La LICENZA decorre dalla data di accoglimento della relativa domanda e scade dopo 1 anno dalla data della firma, con esclusione di tacito rinnovo o proroga. La LICENZA potrà essere rinnovata solo previa nuova domanda e sempre a discrezionale ed insindacabile giudizio di FULGAR.
- 3.1. La cessazione della LICENZA non comporta l'insorgenza di alcun diritto in capo al LICENZIATARIO, il quale dovrà immediatamente cessare l'uso dei MARCHI, con esclusione, in particolare, di qualsiasi diritto a indennità o indennizzi.
4. FULGAR non assume alcuna garanzia e/o responsabilità sulle qualità e le performance dei prodotti contrassegnati dal LICENZIATARIO con i MARCHI. In particolare: (a) La certificazione del contenuto di prodotto riciclato della fibra Q-NOVA® è riferita solo ed esclusivamente alla fibra Q-NOVA® e non ai prodotti con essa realizzati; (b) Le proprietà batteriostatiche della fibra Q-SKIN® sono riferite solo ed esclusivamente alla fibra Q-SKIN® e non ai prodotti con essa realizzati; (c) Le proprietà della fibra EVO® sono riferite solo ed esclusivamente alla fibra EVO e non ai prodotti con essa realizzati; (d) Le proprietà della fibra LAMICROFIBRA® sono riferite solo ed esclusivamente alla fibra LAMICROFIBRA® e non ai prodotti con essa realizzati; (e) Le proprietà della fibra FULGAR® sono riferite solo ed esclusivamente alla fibra FULGAR® e non ai prodotti con essa realizzati; (f) Le proprietà della fibra TOTAL SKIN by FULGAR® sono riferite solo ed esclusivamente alla fibra TOTAL SKIN by FULGAR® e non ai prodotti con essa realizzati; (g) La certificazione del contenuto di prodotto riciclato della fibra Q-CYCLE® è riferita solo ed esclusivamente alla fibra Q-CYCLE® o e non ai prodotti con essa realizzati; La verifica e la dichiarazione al pubblico delle proprietà di cui alle precedenti lettere (a), (b), (c), (d), (e), (f) e (g) nei prodotti finiti realizzati con le fibre indicate nelle medesime lettere rimane di esclusiva responsabilità del LICENZIATARIO.
5. FULGAR si riserva il diritto, in corso di LICENZA, di modificare i MARCHI in ogni loro elemento distintivo grafico e/o letterale; in tale ipotesi, la LICENZA proseguirà con ad oggetto i MARCHI per come modificati.
6. La LICENZA si risolve di diritto ex art. 1456 c.c. nelle seguenti ipotesi di inadempimento del LICENZIATARIO: (a) utilizzo dei MARCHI per identificare prodotti non contenenti fibre prodotte da Fulgar; (b) utilizzo dei MARCHI in veste grafica difforme dall'originale, (c) concessione in uso, anche episodico, dei MARCHI a terzi.
7. La LICENZA è regolata dalla legge italiana. Foro competente in via esclusiva per ogni controversia relativa alla LICENZA, sua interpretazione, esecuzione e/o risoluzione è quello di Mantova (Italia).

TERMS AND CONDITIONS FOR THE GRANT OF NON-EXCLUSIVE USE LICENSE OF FULGAR SPA BRANDS

1. The brands Q-NOVA®, Q-SKIN®, EVO®, LAMICROFIBRA®, TOTAL SKIN BY FULGAR®, Q-CYCLE®, FULGAR® (The BRANDS) are an exclusive property of Fulgar SpA (FULGAR), which grants and / or renew the license in its full discretion.
2. FULGAR authorize the customer, as identified in the application form overleaf, (the LICENSEE) to use, in a non-exclusive way, THE BRANDS only for finished products and/or intermediate products that may be subject to a further manufacturing process (knitted fabric, loom fabric, etc.) made by LICENSEE including fibers produced and / or sold by FULGAR (the LICENSE).
- 2.1. The LICENSEE will be allowed to use the BRANDS only directly and only for the purpose provided in the terms and conditions. The LICENSEE is not allowed to transfer the LICENSE, sub-license or any right to use the license should be granted to a third part, whether free or subject to payment.
3. The LICENSE starts from the date of acceptance indicated in the application form and is valid for 1 year from the signing date, it is not allowed any automatic renewal or extension of the license. This LICENSE will be renewed only after a new request and always at full discretion of FULGAR.
- 3.1. The termination of the LICENSE does not imply the inception of any right on the part of the LICENSEE, who shall immediately cease the use of the BRANDS. It is excluded, in particular, any right of the LICENSEE to any allowance or compensation.
4. FULGAR does not assume any liability and/or responsibility regarding the quality and performance of the goods marked by the LICENSEE. In particular: (a) The certification of the contents of the recycled fiber Q-NOVA® are referred exclusively to the fiber Q-NOVA® and not to the goods made with it, (b) The bacteriostatic properties of the fiber Q-SKIN® are referred exclusively to the fiber Q-SKIN® and not to products made with it, (c) The properties of the fiber EVO® are referred exclusively to the fiber EVO® and not to products made with it, (d) The properties of the fiber LAMICROFIBRA® are referred exclusively to the fiber LAMICROFIBRA® and not to products made with it, (e) The properties of the fiber FULGAR® the Fiber are referred exclusively to the fiber FULGAR® the Fiber and not to products made with it (f) The properties of the TOTAL SKIN by FULGAR are referred exclusively to the TOTAL SKIN by FULGAR and not to products made with it, (g) The certification of the contents of the recycled fiber Q-CYCLE® are referred exclusively to the fiber Q-CYCLE® and not to the goods made with it. The verification and declaration to the public of the properties mentioned under letters (a), (b), (c), (d), (e), (f) e (g) above of finished products made with the fibres indicated in such letters is the exclusive responsibility of the LICENSEE.
5. FULGAR reserves itself the right, during the LICENSE period, to change the BRANDS in each of their distinctive elements, whether graphic and/or literal. In this case, the LICENSE will continue with the modified BRANDS.
6. The LICENSE terminates, according to Art. 1456 of the Italian Civil Code, in case one of the following events, ascribable to the LICENSEE, may occur: (a) use of the BRANDS to identify products not containing fibers produced by Fulgar; (b) use of the BRANDS in a layout different from the original; (c) giving the right to use the BRANDS to a third part, even in an episodic way.
7. This LICENSE is ruled by Italian Law. The exclusive jurisdiction for any legal dispute relating to the LICENSE, its interpretation, execution and/or resolution is reserved to the Court of Mantova (Italy).

Data decorrenza / Starting date _____
e con durata di un anno dalla data delle firme / valid for 1 year starting from the signing date.

Il LICENZIATARIO (timbro e firma) _____
The LICENSEE (stamp and signature) _____

Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 C.c. si approvano specificamente le clausole 4 (esonero da responsabilità); 5 (facoltà di modifica dei MARCHI), 6 (clausola risolutiva espressa) e 7 (foro esclusivo convenzionale).

According to art. 1341 of the Italian Civil Code, the licensee specifically approves Clauses n. 4 (exemption from liability), n. 5 (right to change the BRANDS), n. 6 (termination clause) and n. 7 (exclusive conventional jurisdiction).

Modulo da inviare compilato, timbrato e firmato a Fulgar S.p.a. - info@fulgar.com *in calce*, previa attenta lettura delle condizioni di LICENZA ivi riportate in corrispondenza dell'indicazione "LICENZIATARIO".

This form must be filled, signed, and stamped to Fulgar Spa - info@fulgar.com, after reading all the terms and conditions listed.